

**No. 18229**

---

**COLOMBIA  
and  
HAITI**

**Agreement on the delimitation of the maritime boundaries  
(with annexed chart). Signed at Port-au-Prince on  
17 February 1978**

*Authentic texts: Spanish and French.*

*Registered jointly by Colombia and Haiti on 18 January 1980.*

---

**COLOMBIE  
et  
HAÏTI**

**Accord sur la délimitation des frontières maritimes (avec  
carte maritime annexée). Signé à Port-au-Prince le  
17 février 1978**

*Textes authentiques : espagnol et français.*

*Enregistré conjointement par la Colombie et Haïti le 18 janvier 1980.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

# AGREEMENT<sup>1</sup> ON DELIMITATION OF THE MARITIME BOUNDARIES BETWEEN THE REPUBLIC OF COLOMBIA AND THE REPUBLIC OF HAITI

The Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Haiti, desiring to strengthen the warm friendship existing between the two countries, and considering:

That it is their responsibility to guarantee for their peoples the renewable and non-renewable natural resources situated in the marine and submarine areas of Colombia or in the exclusive maritime economic zone and continental shelf of Haiti;

That their common interest in the Caribbean region requires the establishment of close collaboration between them for the preservation, conservation and utilization of the existing resources within their respective maritime jurisdictions;

That it is desirable to delimit the boundaries of their respective jurisdictions, Have for that purpose designated as their Plenipotentiaries:

For the Government of the Republic of Colombia: His Excellency Dr. Indalecio Liévano Aguirre, Minister for Foreign Affairs;

For the Government of the Republic of Haiti: His Excellency Mr. Edner Brutus, Secretary of State for Foreign Affairs and Worship;

who, having exchanged their full powers, found to be in good and due form, have agreed as follows:

## *Article I*

The boundary between the marine and submarine areas of the Republic of Colombia and the exclusive maritime economic zone and continental shelf of the Republic of Haiti shall be determined by a median line whose points are equidistant from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial sea of each State is measured.

## *Article II*

In accordance with the procedure established in article I, the boundary shall be constituted by a straight line joining the following points:

Point	Latitude			Longitude		
	deg.	min.	sec.	deg.	min.	sec.
1	14°	44'	10''	74°	30'	50''
2	15°	02'	00''	73°	27'	30''

1. The lines and points applicable to this Agreement are shown in nautical chart<sup>2</sup> No. 25,000, 1975 edition, scale 1:1,800,000.

<sup>1</sup> Came into force on 16 February 1979 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bogotá, in accordance with article VI.

<sup>2</sup> See insert in a pocket at the end of this volume.

This chart has been signed by the Plenipotentiaries and appears in the annex to this Agreement, together with the course of the baselines of each Party and of the dividing line.

### *Article III*

The two Parties pledge to co-operate in promoting the common objectives set out in this Agreement, within the framework of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea and of other relevant international conferences.

### *Article IV*

The two Parties agree to co-operate in formulating and implementing appropriate measures for preventing, reducing and controlling pollution of the marine environment that may affect the neighbouring State. The two Parties also undertake to adopt effective measures to protect migratory species in accordance with the recommendations of the competent international agencies.

This co-operation shall not limit the sovereign right of each State to adopt, within its respective jurisdiction, such rules as it deems appropriate in the matter.

### *Article V*

The two Parties agree to settle any dispute which may arise in the implementation or execution of this Agreement in accordance with the procedures for the peaceful settlement of disputes laid down in article 33 of the Charter of the United Nations.

### *Article VI*

This Agreement shall be ratified by the two Parties in accordance with the constitutional provisions in force in their respective countries and shall enter into force immediately following the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in the city of Bogotá.

DONE in two originals, in French and Spanish, both being equally authentic.

DONE at Port-au-Prince on 17 February 1978.

For the Government  
of the Republic of Colombia:

[Signed]

INDALECIO LIÉVANO AGUIRRE  
Secretary of State  
for Foreign Affairs and Cult

For the Government  
of the Republic of Haiti:

[Signed]

EDNER BRUTUS  
Minister of Foreign Affairs